

# A JE' JU'UNA', CAJ U YAN BAT'AN TS'IBTA PABLO TI' TIMOTEO

## 1 TIMOTEO

### Timoteo ts'ibta'b ten Pablo

**1** Pablojen a teno' tuchi'ta'ben ten C'uj, a mac ij cajtaquirex. Bayiri' xan tuchi'ta'ben ten Jesucristo a mac a quic pajico' ca' ij quirej. <sup>2</sup>Tan in ts'ibtic tech Timoteo, a je' ju'una' quire' a techo' u tajir in pararech. MΛ' ja wirej, ta wacsaj ta wor u t'Λn C'uj caj a wu'y in tsicbatech. In c'at C'uj ca' u yam tech quire' raji' ic Tetex, Timoteo. Quire' in c'at C'uj, ic Tetex, ca' u yajquintech soc mΛna' ba' ca tucric. Ca' qui'ac a wor ten C'uj soc mΛna' ba' ca tucric quire' C'uj ic Tetex, yejer Jesucristo ic Jaj Ts'urirex xan.

### Ca' u cΛnant a baj Timoteo quire' a ba' tus camsa'

<sup>3</sup>C'Λ'otej Timoteo quire' ti' yΛn mac, mΛ' ya'ab, cu camsicob u rac'ob ich u rac'ob Efeso. Chen mΛ' u t'Λn C'uj tan u camsicob. Arej ti'ob, Timoteo ca' u p'Λtob u camsicob aro'. Rajen tin chich araj tech ca' p'ataquech ich u cajar Efeso caj bineno' tu ru'umin Macedonia.

<sup>4</sup>YΛn arej ti'ob a yajcamsayajirob soc mΛ' u saricob u xiquinob ti' a ba' tu yubob ti' u nunquirob a mΛ' taji'. Arej ti'ob ca' u rac p'Λticob a rajra' u xaquicob u t'Λn u nunquirob baxuc a tu ju tarob uch. MΛ' ja wirej, u jer a cu yubicob a ti'obo' cu nunquic u t'Λnob. Tu cotor aro' mΛ' ju yamto' ca' u najtob u beyaj C'uj. Chen cu bin u najtob u beyaj C'uj wa ber q'u'in cu quibicob a ba' ts'iba'an ich u t'Λn C'uj.

<sup>5</sup>A wer biquin quin chich aric tech ca' a chich camsej ti'ob a je' t'Λna'? A je' t'Λna' quir u yajquinticob u yet acsΛ'orirob jerer. A je' t'Λna' quir u yajquinticob a ti'obo' u tajir tu yorob. Tin chich arej ti'ob ca' u yajquintob u yet acsΛ'orirob soc jach tsoy u tucurob. Tan in chich aric ti'ob ca' yajquintacob a ti'obo' quire' tu yacsob tu yorob u t'Λn C'uj soc taj u yajquintic. <sup>6</sup>YΛn yajcamsayajirob, mΛ' ya'abi' tu yΛnech. Tan u tus qui' camsicob a ba' tin wa'ara tech sam. Cu chen nunquicob u t'Λnob rajen mΛna' cu cΛnicob. <sup>7</sup>Aro' tu

pachticob u yocarob u camsicob u t'ʌn C'uj a ts'ibta'b ten u nunquirob Moisés uch. Chen mʌ' ju najtob a ba' cu chich camsicob, cax ya'aricob u ne'erob u t'ʌn Moisés.

<sup>8</sup>Ic toc er tsoy u t'ʌn Moisés wa mac u c'at u camsic u t'ʌn Moisés an ten bic C'uj u c'at. <sup>9</sup>Jari' ca' a najtej a je'ra'. Wa ber caj ts'ibta u t'ʌn C'uj Moisés uch caj u ts'ibtaj ti' a mac a cu manob tu si'pirob. Mʌ' ju ts'ibtaj quire' a mac a cu manob tu tsoyir, quire' tan u toc quibicob u t'ʌn C'uj. Mʌ' ja wirej, a mac c'aso' mʌ' ju yubob u t'ʌn u nʌ' cax u tet xan. A mac c'aso', cu jach quinsicob u rac'ob tu cotor. A mac a c'aso' cu quinsicob u tet cax u nʌ'. A mac c'aso' mʌ' u c'ujintob jach C'uj. A mac c'aso' quire' yʌn u si'pirob.

<sup>10</sup>Mʌ' ja wirej, u t'ʌn Moisés caj ts'ibta'b ti' a mac a cu man yejer u jer. Ts'ibta'b ti' a mac a cu man yejer u yet xibir. U t'ʌn Moisés ts'ibta'b ti' a mac a cu ya'cric u jer winic. Ts'ibta'b ti' a mac a cu tus, bayiri' ti' a mac a cu chen tus, tan ya'aric u tajir a ba' cu tusic. U t'ʌn Moisés ts'ibta'b ti' tu cotor a c'aso' quire' raji' jach taj u t'ʌn Moisés.

<sup>11</sup>A je' t'ʌna' a quin camsiqech Timoteo, ra'iri' caj u chich araj ten C'uj ca' in tsec'tej uch. Quire' raji' jach manan tsoy u t'ʌn a C'ujo' quire' jach tsoy a C'ujo'. Mʌna' u jer C'uj a jach tsoyo'.

**Qui' yor Pablo quire'  
yajquinta'b ten C'uj**

<sup>12</sup>Timoteo, quin wac ti' ic Jar' Tsurirex Jesucristo:

—Bayo', quen ti', quire' ta chichquint in muc' soc in beyaj tech.

Quin wac ti':

—Bayo' Jesús, quire' ta teten ti' a beyaj quire' caj a wiraj c'ucha'an in wor in yamtech. <sup>13</sup>Caj a teten ti' a beyaj cax a ucho' tin p'ast a t'ʌn. C'asen a ucho'. Caj in chuc u pachob a tu yacsob tu yorob tech quire' in c'at ch'esob. Chen a techo' C'uj, quen ti', ta yajquin ten rajen ta yamten cax mʌ' toy in wacsej tin wor a t'ʌn uch. Rajen mʌ' in wer ba' tin betaji'.

<sup>14</sup>Barej ic Jar' Tsurirex caj u yamten quire' jach carem cu yajquintiquen. Quire' tin wu'yaj mun quin yajquintic C'uj ra' u q'uinin caj in wacsaj tin wor ti' Jesucristo. Rajen quin yajquintic tu cotor mac quire' p'eri' in wor yejer Cristo.

<sup>15</sup>U'yej ba' quin wac quire' u jach tajir. Tu cotor mac ca' u quibej xan. Caj tarij Jesucristo tera' ich yoc'ocab, tar quir u taquic tu cotor mac a cu yac yʌn u si'pir a ti'o'. A teno' Pablojen. Mʌna' u jer manan u si'pir bajenen a teno'. Mʌ' ya'ab u jer winiquirob a neyʌn u si'pirob. <sup>16</sup>Rajen a C'ujo' caj u yajquin ten quir u yamtiquen. Mʌ' ja wirej, cax mʌna' u jer jach c'as iren a teno'. Caj u yesa nema' bic Jesús' soc wa u jer winic cu c'uchur tu q'uinin yiric. Cu quibic, yacsic tu yor quir u cuxtar munt q'uin. Mʌ' ja wirej, tu yiraj C'uj tu yajquin ten rajen cu yacsic tu yor. <sup>17</sup>Rajen ca' ij carex ti' C'uj:

—Jach caremech C'uj. U reyech munt q'uin. Mʌna' u jer irech quire' turiri'ech. Jariri'ech a ne'er tu cotor ba'. Jariri'ech munt q'uinech mʌ' a quimin. Jariri'ech cu bin sajtechob

munt q'uin. Mɔna' mac chɔca'an yiriquech. Jeroj.

<sup>18</sup>Quin chich aric tech Timoteo in pararech soc a qui' ɔɔnantic a je' t'ɔna'. A caj u tsec'ta tech a wet aɔsɔ'orir a ts'a'b u tucur ten C'uj uch. Mɔ' ja wirej, wa taj ca c'ɔmic u t'ɔn C'uj a wɔc'ɔs tucur mɔ' ju tac' a jo'r. Taj a wɔsic ta wor xan. <sup>19</sup>Ti' yɔn xib, mɔ' ya'abi'. A mɔ' ju yubob u wɔc'ɔs to'car u jo'r ten u tucurob, rajen tu p'ɔtob u yɔsicob tu yorob. <sup>20</sup>Robob Himeneo yejer Alejandro. Robob caj in c'ubob ti' quisin soc u muc'yajob soc u p'ɔticob u p'ɔsticob C'uj.

**Pablo cu camsic bic tabar u t'ɔnicob C'uj soc u ɔɔnicob**

**2** Ca' in yɔn arej tech ajera' Timoteo, ca' a t'ɔnej C'uj ti' tu cotor mac, cax a mɔ' yerob C'uj. C'ɔ'otej ti'ob, ca' bin a t'ɔnej C'uj. Arej ti' C'uj ca' u yamtej tu cotor mac. Ca' bin tac mac quir u yamtic tech ta beyaj ca' a warej C'uj:  
—Bayo' C'uj, tar u yamten tin beyaj.

Baxuc ca' a t'ɔnej C'uj mac tu cotor:

—Bayo' C'uj, quechex ti', quire' ti' yɔn tu cotor mac.

<sup>2</sup>A baywo' ca' a t'ɔnej C'uj ca' u yamtej rey ten C'uj tu cu reyinticob ich yoc'ocab. Ca' a t'ɔnej C'uj ca' u yamtej tu cu beyaj a jach ts'uro', soc u cha'icob techex a beyajex. Soc qui' a worex, soc mɔ' u ts'iquintiquechexob. Ca' a t'ɔnej C'uj ti' u jach ts'urirex a ru'uminex soc u cha'icob a c'ujintiquex C'uj cax tub a c'atex. <sup>3</sup>Mɔ' ja wirej, jach tsoy aro' quire' u c'at C'uj yubic a

qui' t'ɔnic a ti'o'. A baywo' tan a qui'quintic u yor C'uj ij ɔɔjtaquirex.

<sup>4</sup>Mɔ' ja wirej, a C'ujo' u c'at u taquic tu cotor mac. Rajen C'uj u c'at yiricob u c'ɔmicob u t'ɔn C'uj.

<sup>5</sup>Quire' ti' yɔn turiri' C'uj baxuc xan ti' yɔn turiri' yɔjsisquinyajir yor C'uj quir u yamtic winic. Raji' winic xan, Jesucristo u c'aba'. <sup>6</sup>A Jesús'o' u ɔajiri' tu cha' u ɔaj ca' quinsac u bo'orir quir u taquic tu cotor mac. Aro' raji' caj u ts'a'b u najtic ten C'uj wa ber caj c'uchij tu quimin.

<sup>7</sup>Rajen quin wa'aric caj u tetajen C'uj uch tan ya'aric ten:

—Joq'uen, xen, tsec't in t'ɔn ich a mac a mɔ' u winiquirob judío.

Rajen tan in camsic ti'ob u t'ɔn C'uj soc u yɔsicob tu yorob u t'ɔn C'uj quire' taj u t'ɔn C'uj. A teno' mɔ' jin tus. Taj quin wa'aric tech, Timoteo, quire' tin wacsaj tin wor ti' Cristo.

<sup>8</sup>Rajen in c'at in wirej xib a mac a jach taj tan yɔsicob tu yorob ca' u t'ɔnɔb C'uj tu cu much'quinticob u ɔajob. In c'at in wiric u ɔɔc t'ɔnicob C'uj mɔ' p'ujur u ca'ob soc mɔ' u pacran nunquicob u t'ɔnɔb. In c'at in wiric u ɔɔc t'ɔnicob C'uj taj. In c'at in wiric u t'ɔnicob C'uj quire' tsoy a pixamex quire' mɔna' ba' ca tucriquech. Tan u ric'sicob u c'ɔbɔb irob mac tan u chich c'atic ba' ti' C'uj. <sup>9</sup>Baxuc xan in c'at in wir a xquico' ca' u buquintob u noc' a jach tsoyo'. Tsoy u buquintic u noc' tsoy, quij, quire' mɔ' quir u pachta'r ten xibi'. Chen ca' u buquint u noc' soc tsoy yirir ten tu cotor mac. Mɔ' quir u tus tsic'ticob u jo'r quir u yesicob u tsoyir u jo'r. Mɔ' quir u tus ujquinticob uj quir yesicob tsoyir u

yujob. MΛ' quir u tus buquinticob noc' quir u yesicob tsoyir u noc'ob. Baxuc, mΛ' u buquinticob noc' a jach manan co'oj. Arej ti'ob mΛ' u jit'icob u jo'r yejer sac uj a jach co'oj. Arej ti'ob mΛ' u jit'icob yejer oro xan.

<sup>10</sup>Chen a teno' in c'at in wirej a xquico' tan u yamticob u jer quire' tsoy aro'. MΛ' ja wirej, baxuco' jach tsoy ti' a xquic quire' yacsmanob tu yorob. A baxuco' tan u qui'quinticob yor C'uj xan, quire' tan u manob tu tsoyir. <sup>11</sup>A xquico' ca' u canob u t'Λn C'uj. MΛ' u γan t'Λnob cu yubicob u t'Λno' ca' u quibob u t'Λn u jach ts'urirob a tu cu much'quinticob u bajob. <sup>12</sup>MΛ' ja wirej, a xquico' mΛ' tsoy u camscob u t'Λn C'uj ti' xibi' ich tu cu much'quinticob u bajob. MΛ' tsoy u cha'bar u ts'urinta'r a xquico' ten xib. Ca' u nup u chi'ob a xquico'. Baxuc in c'at, quij Pablo. <sup>13</sup>Quire' caj beta'b winic ten C'uj, tu γan betaj Adán xib. A xquic Eva, pachir caj beta'b ten C'uj. <sup>14</sup>C'A'otej a ucho' mΛ' tabsa'b ten quisin Adán chen a xquico' tabsa'b ten quisin a Evajo'. Caj tar u si'pir quire' mΛ' tu canantaj u t'Λn C'uj. <sup>15</sup>Rajen a xquico' mΛ' quir u camscob xibi'. Chen quir u rochicob u chan ochir. Chen quir u camscob u chan parar soc u manob tu tsoyir. Chen a xquico' ca' u c'Λmob u t'Λn C'uj soc u yacsicob tu yorob quir u taquicob u bajob, soc mΛ' u pachticob tu yorob c'as barej ca' u yajquintob C'uj.

**Bic tabar ic tetiquex u ts'urir tu cu much'quinticob u baj**

**3** A je' t'Λna' jach taj. Wa ti' γan mac u c'at u yocar ts'urir u yet acsΛ'orirob soc u yamticob u

c'ujinticob C'uj. Arej tsoy wa ju c'at yocarob. <sup>2</sup>A mac u c'at yocar u ts'urir ca' teta'c ten u bajob quire' tu yirob mana' mac u pac'manin u pach. Ra' a γan u rac' chen turiri' xquic. A mΛ' q'uex yoro'. A mΛ' u che'ej ten mac. A toc qui' yoro'. A sajta'b ten tu cotor mac. A mac a c'ucha'an yor u camsic u rac'ob. A qui' yor yacsic mac tu yatoch, cax mΛ' yirman uch. <sup>3</sup>A mac a cu bin ocar tu ts'urir mΛ' ju bin carchajΛr. MΛ' ts'ic xan. MΛ' ts'ut, mΛ' ju pacht u t'ajar u taq'uin. Chen cu man u sisquinte' yorob u rac'ob. <sup>4</sup>A mac a cu bin ocar tu ts'urir u yet acsΛ'orirob. Ca' a tetex a mac cu qui' ts'urinticob u baj tu cotor a cAja'an yicnΛn soc qui' yorob. Ca' u qui' t'Λn u parar xan soc tabar yuba'r u t'Λn ti'. <sup>5</sup>MΛ' ja wirej, wa mac u c'at ocar tu ts'urir u yet acsΛ'orirob. Chen mΛ' ju qui' ts'urinta'r a mac cAja'an ich yatoch, je' wa ju c'uchur u yor ti' u yet acsΛ'orirob? MΛ' ju c'uchur yor ti'. <sup>6</sup>Tetex a mac uch tu yacsaj tu yor. MΛ' tsoy a tetiquexi', tan tu yacsic tu yor. MΛ' a wacsiquex a mac baxuco' je'xe' bin u ca' ya'arej:

—Jach caremen a teno'.

Baxuc a quisino' caj ya'araj uch:

—Jach caremen a teno'.

Rajen joc'sa'b quisin ten C'uj uch.

<sup>7</sup>A mac a cu bin tetbir γan sajta' ten a mac a mΛ' yacsmanob tu yorob. MΛ' ja wirej, wa cu sajticob, mΛ' ju p'astob mΛ' ju bin pac'bir u pach ten quisin.

**Bic tabar yocar beyaj a mac a cu yamtic u bajob**

<sup>8</sup>A mac a cu bin tetbir ten u yet acsΛ'orirob soc u yamtic u yet

acsá'orir tu cu c'ayob. Bayiri' xan yan tetbir a cu bin sajta'bir ten tu cotor mac. Wa cu ya'aric ba', ca' u toc betej, ca' a tetej a mac a ma' ju pachtej u t'ajar u taq'uin. A mac a ma' ju bin carchajar. <sup>9</sup>A mac teta'b quir u yamtic u yet acsá'orirob ca' u qui' canantej ba' toc ara'b ten C'uj ti' tu cotor a yacsmanob tu yorob. Arej ca' u qui' canantej soc jach tsoy u tucur xan. <sup>10</sup>A ra' xibo' a cu bin tetbir ten u bajob bin u ca' u tumtej yirej wa tsoy yorob. Cu ts'ocar yiricob wa tsoy yorob, mana' c'as tu betob arej ti'ob, ca' ocacob tu beyaj soc u yamticob u yet acsá'orirob. <sup>11</sup>U rac' a xib xano' a cu yocar tu beyaj quir u yamticob u yet acsá'orirob yan sajta' u rac' ten u yet xquiqui'. Ma' ju p'ac'ar u pach ten mac. Ma' q'uex yorob xan. Tan u qui' beyajob, cax ba' ts'a'b ti' quir u betej. <sup>12</sup>A mac a cu bin teta'r ten u yet acsá'orirob quir u yamticob. Ca' u raq'uintob chen turiri' xquic soc u qui' ts'urinticob tu cotor mac a c'aja'an tu yatoch yejer u parar soc qui' yorob. <sup>13</sup>Ma' ja wirej, a mac a cu bin teta'r ten u yet acsá'orirob quir u yamticob, ca' bin sajta'c ten tu cotor mac. Ma' ja wirej, rajen c'ucha'an yorob u tsicbaticob ti'ob u t'lan C'uj ich u rac'ob, soc u yacsicob tu yorob u t'lan Jesucristo.

**U bajiri' u muc u er ba' C'uj a ucho'**

<sup>14</sup>A teno' tan in pajic in tar in wirech Timoteo. Ma' jin wer wa seb quin tar wa chan ber quin tar. Rajen tan in ts'ibtic tech a je' ju'una'. <sup>15</sup>Quire' wa ama'an quin tar toc yan tech a je' ju'una' quir u camsiquech bic tabar a t'lanic

a rac'ob a wet acsá'orirob tu cu much'quinticob u bajob. Soc u c'ujinticob C'uj. Ma' ja wirej, aro' tu cu c'ujinticob C'uj tan u c'ujinticob C'uj a jach cuxa'ano'. Rajen ca' u canantob u t'lan C'uj soc ch'aca'an yiricob u tajir mac ich yoc'ocob. Bayiri' xan tu cu much'quinticob u bajob ra' quir u qui' yamtic u yet acsá'orirob. <sup>16</sup>U'yej ba' quin wac quire' mana' mac cu bin ya'aric: —Ma' taji'.

Ma' bic tabar ic najtej mun jach carem C'uj. Ma' ju c'uchur ij cor ic najtic bic caj waysa'b C'uj. A C'ujo' tu yesaj toc tsoy yor Jesús ber caj ricsa'b ten C'uj. Caj irir Jesús ten yajmasirob u t'lan C'uj caj u tsec'tob u t'lan C'uj soc yer mac tu cotor u jach tsoyir u t'lan C'uj. Caj ts'oc u quimin Jesús caj wac'as bin ca'an.

**Yan mac cu bin p'at u t'lan C'uj biq'uin**

**4** U Taj'or u Pixam C'uj caj u toc araj to'onex:

—Je' u c'uchur tu q'uinin tabar u xur t'lan, quij, cu bin u p'atob u t'lan C'uj jun yarob. A cu bin u p'atob u t'lan C'uj, bin u ca' sar u xiquinob ti' a ba' camsa'b ten c'ac'as quisin. Bin u ca' u quibob a mac a cu tusarob a ti'obo'. <sup>2</sup>A ba' cu bin camsa' ti'ob je' u camsa' ten yajtabsayajirob, a mac jach yer tus. Aro' jach manan u c'asir u tucurob ir a mac u tocar u chi' ten quisin. <sup>3</sup>A ray xibo' je' u camsa'r a ti'obo' tan ya'aric: “Ma' tsoy a raq'uintic xquic, quij. Ma' tsoy a mamintej xib. Yan yo'och u jer, quij, ma' tsoy a jantic.” Baxuc cu bin u camsa' a cu tus.

MΛ' ja wirej, a C'ujjo' caj u betaj a wo'ochex soc u janta' ten tu cotor mac. Chen ca' u yΛn arej ti' C'uj: "Bayo' C'uj", a mac a yacsmanob tu yorob ti' Jesús. <sup>4</sup>Quire' tu cotor a wo'ochex toc beta'b ten C'uj soc a jantiquex. Rajen c'Λmex ti'ob. MΛ' a wa'ariquex:

—MΛ' jin c'Λmob ti'ob.

Chen a ba' yo'och ca c'Λmiquex ca' a yΛn arex ti' C'uj:

—Bayo' C'uj ta ts'a tenob in wo'och.

<sup>5</sup>MΛ' ja wirej, yΛn mac cu ya'aric mΛ' tsoy a jantiquex yo'och u jer. Barej yΛn t'Λnex C'uj, arex ti' C'uj:

—Bayo' C'uj.

A C'ujjo' mΛ' ju ya'arej:

—MΛ' a jantiquex ti'ob.

Tsoy a jantiquex ti'ob.

**A mac a cu qui' beyaj ti' Jesucristo**

<sup>6</sup>U'yej ba' quin wac tech, Timoteo.

Wa ca camsic a bΛjob an ten bic quin wac tech. Jeroj u jach c'urewirech Jesucristo. Jach tsoy u c'urewirech Timoteo ti', quire' caj a quib u t'Λn C'uj. MΛ' chen tech tan a quibic u t'Λn C'uj bayiri' ten, bayiri' tu cotor xan a cu yacsob tu yorob u t'Λn C'uj. MΛ' ja wirej, mΛ' u tubur tech u t'Λn C'uj an ten bic caj a wu'yaj in camsiqech.

<sup>7</sup>Timoteo, qui' cΛnant a bΛj soc mΛ' a cΛnic u t'Λn a cu ya'arico' ti' u tus C'uj. Jot aro' mΛ' ba'wir ca wa'aric. Barej chichquint a wor soc a qui' c'ujjintic C'uj soc rajra' cu tajquintic a wor. <sup>8</sup>Chen tsoy cu chΛc tar u muc' u winquirir mac tu cu beyaj. Barej a mac a cu jach c'Λnic u t'Λn C'uj soc u qui' tar yor, aro' jach manan tsoyir. MΛ' ja

wirej, a je'ra' cu yamtiquech soc u qui' tar a wor baje'rer. A je'ra' cu yamtiquech soc u pΛyiquech C'uj ca' bin tac tu q'uinin. <sup>9</sup>Rajen Timoteo, ca' a quibej a ba' tin wa'araj tech sam quire' taj aro'. Rajen tu cotor mac ca' u quibob. <sup>10</sup>Rajen tan ic chich beyajex. Rajen tan ic muc'tic u p'astico'on, quire' ij quer C'uj raji' a cuxa'ano'. Ra' u yΛjtaquir tu cotor mac. MΛ' ja wirej, a C'ujjo' yΛjyamir tu cotor mac. Jari' a mac a yacsmanob tu yorob u t'Λn C'uj, raji' cu bin tacbir.

<sup>11</sup>Timoteo, quin toc ac tech. Joq'uen cams a ba' a cΛna ten soc a chich aric ti' a bΛjob tu ca bin a camsej ti'ob. <sup>12</sup>Qui' cΛnant a bΛj Timoteo soc mΛna' mac cu p'astiquech quire' yiric mΛ' uch ch'ijiqueche'. Barej a bΛjob, ca' u cΛnechob bic tabar tsoy u tsicbarob. Ca' u cΛnechob bic tabar u yajquinticob u rac'ob. Ca' u cΛnechob bic tabar u cuxtarob ti' u t'Λn C'uj ich u rac'ob. Ca' u cΛnechob bic tabar ta wacsa ta wor. Ca' u cΛnechob bic tabar soc mΛ' u ca' acsicob u si'pirob. <sup>13</sup>Quire' tabaren. P'is a bΛj a xaquic u t'Λn C'uj tu cu much'quinticob u bΛjob a wet acsΛ'orirob. Bayiri' xan, qui' chichquint u yorob quire' tan a camsic ti'ob u t'Λn C'uj. <sup>14</sup>Timoteo, mΛ' u nayar a wor quire' a beyaj ts'a'b tech ten C'uj. Quire' aro' ta c'Λma tech tu q'uinin caj in ts'anc'Λbtob tech ten yejer u ts'urirob a wet acsΛ'orirob uch. Caj ts'oc in ts'anc'Λbtob tech, caj oquech ta beyaj ti' C'uj. MΛ' ja wirej, tin ts'anc'Λbtob tech quire' ya'arej tenob C'uj.

<sup>15</sup>Yan ts'aja'an a wor a canej tu cotor a ba' tin toc arajech sam. Yan qui' ts'aja'an a wor a canej u t'an C'uj soc chaca'an yiric tu cotor mac. Soc yerob bic tabar tan a qui' quibic u t'an C'uj. <sup>16</sup>Timoteo, qui' canant a baj tu ca bin. Bayiri' xan qui' canant a ba' ca camsic ti' a bajob. MΛ' u pec a wor tu ca camsic ti'ob. Wa ju tajir baxuc ca canantic a bajiri' je' a taquic a baj soc mΛ' ja bin c'ac'. Bayirir' xan bin u ca' u tacob u bajob a mac a cu yubicob a camsicob.

**Caj u chich araj Pablo ti' Timoteo bic tabar u man tu tsoyir ich u bajob**

**5** MΛ' a yan q'ueyic a mac uch ch'ijico'. Barej ca' a chen arej ti'ob ca' u sar u xiquinob a ba' ca wac irech wa robob a tetob. Bayiri' xan, quij, tucrej a mΛ' xura'an u baquerob irob wa ja wits'inob. <sup>2</sup>Qui' tucrej a xquic a uch ch'ijico' an ten bic ca tucric a nΛ'. Qui' tucrej a mΛ' xura'an xquico' an ten bic ca yajquintic a wits'inob. Soc wa cu yubic a t'an mΛ' ju pacob a pachob'.

<sup>3</sup>Yamta a xquico' a quimen u mam ucho' wa jach otsirchajob'. <sup>4</sup>Barej wa ra'iri' xquic a quimen u mamob yan u parar cax u parar u parar. Arej ti'ob ca' u yan canant u bajob quire' baxuc ca' u betob a mac a cu yacsicob tu yorob. Ca' u canantob u mim cax u chich quire' quimen u mam. Ra' u bo'orir tu ch'isa'b. A jeroj jach tsoy quire' tan u qui'quinticob yor C'uj. <sup>5</sup>MΛ' ja wirej, a mac jach quimen u mam wa cu cajtara tu junan. Cax wa mana' mac tucric chen C'uj tucric quire' tu yacsa tu yor ti' C'uj. MΛ' ja

wirej, aro' mΛ' u p'atic u t'anic C'uj, cax chun q'uin, cax ac'bir. <sup>6</sup>Yan a xquico' a quimen u mamob, cu pachticob c'as. Aro' mΛ' cuxa'an yiric C'uj'. Quire' mΛ' tan u jach tucric C'uj'. <sup>7</sup>Toc arej ti'ob in wet acsa'orir in t'an ti' a xquico' a quimen u mamob, Timoteo. A baxuc ta wu'yaj soc mana' mac cu bin q'ueyic a ti'obob'. <sup>8</sup>Barej wa ti' yan maquix mΛ' tan u jansic u bajob, cax a mac jach caja'an tu yatoch. Raji' jach manan c'as. A mac a mΛ' tu yacsaj tu yor u t'an C'uj mΛ' nec'asi' cax mΛ' tan u jansic u bajob.

<sup>9</sup>Tu ju'unin tu ca ts'ibtic u c'aba' a xquic a quimen u mamob'. A cu beyaj ich tu cu much'quinticob u bajob. Ca chen ts'ibtic a mac a tu yiraj sesenta yaxq'uin. A tu mamintajob chen turiri' u mamob'.

<sup>10</sup>Tech ca' a qui' irej ich u yet cajarob wa uch qui' beyanaj a xquico' a quimen u mamob'. Ca' a qui' irej wa tu qui' camsaj u pararob, wa tan u qui' ch'isic uch. Ca' a wu'ye wa tu yacsaj u yet acsa'orirob tu yatoch cax mΛ' yirman uch. Cax u p'o'ic yoc uch quire' ec' yoc, quire' u yet acsa'orirob, u yaj. Ca' a wu'yey wa tu chichquintaj yor a mac tan u muc'yaj uch. Ca' a wu'yey wa yan u jer u qui' beyaj tu caja'ano'. Raji'ob ca' a ts'ibt u c'aba' ich u ju'unin tu cu much'quinticob u baj.

<sup>11</sup>Arej ti'ob Timoteo. MΛ' tsoy u ts'ibticob u c'aba' ich u ju'unin a xquico' a quimen u mamob', wa mΛ' c'ucha'an sesenta yaxq'uin. MΛ' ja wirej, ra' cu bin u pachtej tu yor u mamint u jer u mam. Rajen cu tubur ti' u t'an Cristo a camsa'b

ti'ob ucho'. <sup>12</sup>Wa cu mamintic u jere', je' u ta'ca'r u jo'r ten Cristo quire' ma' u quibob a ba' ara'b ten xquic ti' Cristo uch. <sup>13</sup>Tu ca'ten a xquic a quimen u mamu', a ma' c'ucha'an sesenta yaxquino', bin u ca' sut u bur u q'uinin ich u jer naj. Cu canicob ma' c'ori'. Ma' jari' cu canic ma' c'ori', cu tus paquicob u pachob u rac'ob. Tan u manob ya'arej a ba' ma' jach tsoy. <sup>14</sup>Rajen Timoteo in c'at in wirej a ti'obo', a xquic a chichan a quimen u mam, ca' u mamintob u jer u mam. Jach tsoy, ca' u rochob u jer u parar quire' tu ch' u jer u mam. A baywo' je' u jansicob u parar. Ca' u jansob u mam xan. A xquico' a quimen u mamu' a cu canic u betej aro' ma' c'ucha'an yorob u pac'a'r u pachob xquic a quimen u mam uch ten a mac a u p'acticob u t'lan C'uj. <sup>15</sup>Quire' toc yan xquic a quimen u mamu'. A ma' c'ucha'an sesenta yaxquino' caj ju p'atob u t'lan C'uj. Caj bin u tus paybir u berob ten quisin.

<sup>16</sup>Arej ti'ob Timoteo. Wa ti' yan xquic, a yacsmnob tu yorob. U wac'as bajob raji' ca' u janse wa quimen u mam. Raji' ca' u jansej soc ma' u jansicob u yet acsa'orirob tu cu much'quinticob u bajob. A baywo' u yet acsa'orirob c'ucha'an yorob u jansicob a mac otsirchajij a tajo' a quimen u mamu'.

<sup>17</sup>Camsej ti'ob Timoteo. Ca' u qui' sajto' u jach ts'urirob tu cu much'quinticob u baj, quire' cu qui' beyaj. Rajen ca' u sajto' u jach ts'urirob. Ca' u qui' sajto' u jach ts'urirob a mac a cu camsicob u t'lan C'uj. A cu qui' tsec'ticob u

t'lan C'uj, xan. Arej ti'ob ca' u qui' bo'otob a ti'obo'. <sup>18</sup>Rajen c'alo'tej a ba' cu yac tu ts'iba'an t'lan C'uj. A cu ya'aric: "Ma' tsoy a c'axic u chi' a wac'ac' wac'ax tu cu beyaj ta corex Tsire'ej u janana wac'ac' wac'axe'," quij. U jer ts'iba'an ich u t'lan C'uj cu ya'aric: "A mac a cu beyaj ich u jer winic ca' bo'ota'c u bo'orir u c'ab, quij."

<sup>19</sup>Camsej ti'ob Timoteo. Wa ju c'at u ta'quicob u jo'r turi' u jach ts'urir u yet acsa'orirob. Arej ti'ob ca' u chen quib u t'lan ca'tur wa tres yajjirirob. A mac a tu yirob jach taj tu yacsaj u si'pir. <sup>20</sup>Ca' u q'uey u jach ts'urir a yacsmnob tu yor acatan tu cotor mac tu cu much'quinticob u bajob quir yubicob u t'lan C'uj. Ca' u q'uey u jach ts'urir a nanij yacsic tu si'pir soc u ch'i'icob sajaquir ti' u rac'ob soc ma' u yacsicob tu si'pir xan, irob u jach ts'urir. <sup>21</sup>A teno' Pablojen. Baje'rer acatan tu wich C'uj. Bayiri' ich acatan u wich Cristo Jesús, quin toc aric tech Timoteo. Bayiri' ich acatan u wich yajmasirob u t'lan C'uj a teta'anob ten C'uj ca' a quibej tu cotor a ba' tin camsech Timoteo. Ca' a toc betej a ba' quin camsiqech ma' coyen a camsic, rac quet a camsic. <sup>22</sup>Ma' seb a yan tetic u jach ts'urir tu ca much'quintiquex a baj. Ma' ja wirej, wa cu yacsic u si'pir a mac ta tetaj jero' a rac'ob bin u ca' pac' a pachex. Rajen ca' a qui' canant a baj.

<sup>23</sup>Quire' su'su' u yajtar a nac' Timoteo. Ma' a chen uquic a ja'. Tumtej chichin yo'och u c'ab uva. Je' u jawar a paquie'.



<sup>24</sup>Wa cu tar u ta'quicob u jo'r mac  $\Delta$ tan tech Timoteo. Wa ma' chaca'an a wiric a ba' u si'pir yan ti'. Ca' a caxtej wa taj cu ta'quicob u jo'r. U jer wa jach chaca'an a wiric ba' c'asir caj u betaj quire' tu rac irob u rac'ob. <sup>25</sup>Baxuc xan chac yan mac cu man u yamt u rac'ob. Yer aro' cu man u yamticob u rac'ob. Barej yan u jer tan u man u yamt u rac'ob chen ma' yer u rac'ob wa tan u man u yamtic a ti'obo'. Chen je' u c'uchur tu q'uinin cu bin najt u rac'ob.

**6** A mac nanij u c'ananta'r ten u jach ts'ur an ten bic a c'urewo'. Cax aro' yacsman tu yor u t'lan C'uj. Cax c'lanac ten u jach ts'urir ca' u sajt u jach ts'urir soc mana' mac cu p'astic C'uj cax a ba' quij camsic. <sup>2</sup>U c'urew a tu yacsaj tu yor wa yan u ts'urir a tu yacsaj tu yor xan. Arej ti' a c'urewo' ma' u p'actic u ts'urir quire' u yet acsa'orir, cax ma' u cha'bar u bin. Arej ti' ca' qui' qui' beyanqui' ti'. Jach manan caj u beyanac ti' quire' raji' u bajob quire' tu yacsaj tu yor. Arej ti', a mac cu qui' iric u bin beyaj ti' u ts'urir cu bin ya'aric:  
—Raji' u bajob jach tajir quire' aro' u jach yaj xan.

**A mac a cu jach c'ujintic C'uj. Bayiri' a mac jach manan qui' yoro'**

<sup>3</sup>A techo' Timoteo quen. Ca' a camsej a jeroj. Bayiri' ca' a tsec't ti'ob xan. Wa ti' yan mac cu tus camsic u jer t'lan tan ya'aric:

—A je'ra' u jach t'lan C'uj.

Chen wa ma' quet yejer u t'lan ic Jaj Ts'urirex Jesucristo. A mac a cu camsic aro' ma' yer ba'ri'. <sup>4</sup>Cax cu

tucric tu yor yer tu cotor ba'. Ma' ja wirej, a mac a cu camsic baxuco' cu chen pachtic u p'usic yor winic quir u nunca'r u t'lan ten mac. Rajen cu tar a c'aso', cu chen pachtic u p'usic yor winic quir u nunca'r u t'lan ten mac. Rajen cu tar a c'aso', irej a mac a cu pachtic a ba' yan ti' u jer winic. Rajen cu tar ba' quir u choquintic yor mac. Rajen cu tar a ba' quir u p'astic u jer winic. Ti' aro' cu tar u ts'urir yajpaquirob u pach winic a ba' jach c'as. <sup>5</sup>Ma' ja wirej, a mac cu man u camsicob baxuco'. Rajra' cu nunca'r u t'lan quire' jach c'as a ba' cu tucricob. Bayiri' xan, tan u manob tu c'asir. Ma' yerob u tajir u t'lan C'uj quire' tu p'atob uch. Cu tus camsicob u t'lan C'uj, quire' u c'atob u jaricob u taq'uinob. Toc p'at mac baxuco'. <sup>6</sup>Ma' ja wirej, a mac a cu c'ujintic C'uj u tajir, cu jach man yejer C'uj. Ma' ra' u c'at quir u jaric u taq'uin. Quire' qui' yor cax ma' ya'ab u ba'tac. <sup>7</sup>Arej Timoteo a ba' yan tech caj u rochech a na'? Mana' ba' yan tech caj u rochech a na'. Bayiri' ca' bin quimco'onex, mana' ba' yan quic bin ic ch'a'ej. Mana' ba'. <sup>8</sup>Rajen yan to'onex ij co'och. Yan to'onex ic noc'. Ma' wa ti'ibiri' quir u qui'quintic ij cori'? <sup>9</sup>Canej a je'ra'. A mac a ju c'at u t'ajar u taq'uin soc yan ya'ab bin u ca' tumta'bir yor soc u yacsic u si'pir. Bin u ca' u pacht a ba' c'aso' quire' ma' ju qui' tucrej ba'. Quire' tu pacht u t'ajar u taq'uin. Raji' cu bin payic u si'pir soc u quimin soc u sa'tar u pixam. <sup>10</sup>Ma' ja wirej, tub u tar a jach manan u si'pir? Cu tar to'onex quire' tic yajquintaj taq'uin. C'lo'tej, yan ya'ab mac tu chen pachtaj soc yan u taq'uin ya'ab. Caj u p'atob

u canicob u t'ʌn C'uj. Rajen jach manan yajir u yorob.

**Chichquint a wor soc  
mʌ' a p'ʌtic u t'ʌn C'uj**

<sup>11</sup> U'yey ba' quin wac tech Timoteo. A teche', tan a tsec'tic u t'ʌn C'uj.

Rajen mʌ' a canic a c'aso' a jach c'as a tin wa'araj tech sam. P'is a baj ca' a canej u t'ʌn C'uj soc u tajtar a wor. Can a qui' c'ujintic C'uj soc taj tan a wacsic ta wor. Can a yajquintic tu cotor mac. Can u t'ʌn C'uj soc nema' biquechi'. Can u t'ʌn C'uj soc mʌ' ts'iquechi' soc mix p'ujur xan.

<sup>12</sup> Chichquint a wor soc mʌ' u tupsa'r a wor ten mac. Qui' acsej ta wor soc tech yʌnin a cuxtar munt q'uin. Mʌ' ja wirej, a C'ujjo' tu pʌyech soc tech yʌnin a cuxtar munt q'uin. C'ʌ'otej yʌn ya'ab mac tu yubaj ya'ara' a techo' bic tabar caj a quib u t'ʌn C'uj uch. <sup>13</sup> Rajen tan in chich aric tech Timoteo ʌcatan tu wich C'uj a mac a cu ts'ic u cuxtar tu cotor ba'. Tan in chich aric tech ʌcatan tu wich Jesucristo quire' raji' tu ya'araj ba' ti' Poncio Pilato:

—A teno' u reyen u winiquirob judío.

<sup>14</sup> Chich quin wac tech, Timoteo, ca' a quibej tu cotor ba' ara'b ten C'uj. Ca' a qui' canant u t'ʌn C'uj soc mʌ' u c'axico' mac, soc mʌna' mac cu p'asticob u t'ʌn C'uj. Ca' a qui' canant a baywo', hasta tu q'uinin cu yur ic Jaj Ts'urirex Jesucristo. <sup>15</sup> Ca' bin c'uchuc tu q'uinin. Je' u bin tuchi'bir Jesús ten C'uj ca' tac tera'. Mʌ' ja wirej, turiri' C'ujjo', mʌna' u jer. A C'ujjo' jach manan tsoy ti' tu cotor mac. A C'ujjo' raji' cu reyinta'r ten tu cotor rey. Raji' cu ts'urinta'r tu cotor

jach ts'ur. <sup>16</sup> Chen raji' mʌ' ju quimin a C'ujjo', ti' cʌja'an tu sasir tub mʌna' mac cu c'uchur. Mʌna' mac yirman a C'ujjo' mʌ' c'ucha'an yor yiric xan. Ca' sʌjta'c C'uj ten tu cotor mac quire' a C'ujjo' rajra' yʌn muntq'uin. Jeroj.

<sup>17</sup> Arej ti'ob Timoteo. A mac yʌn ya'ab u ba'tac baje'rer, a jach yʌn u taq'uline' xan. Arej ti'ob soc mʌ' u tus tucricob tu yor:

—Jach tsoyen a teno', quire' yʌn ya'ab in ba'tac.

Arej ti'ob. Mʌ' u tus tucricob wa je' u to'car ten u taq'uinu'. Mʌ' ja wirej, chen C'uj cu bin ta'quicob a ti'obo'. Mʌ' ja wirej, cu xupur u taq'uinob wa cu rac sʌtic. Rajen arej ti'ob ca' u yacsob tu yorob ti' C'uj. Mʌ' ja wirej, a C'ujjo', cu ts'ic to'onex tu cotor ba' soc qui' ij corex. Jach manan cu ts'ic to'onex quir u qui'quintic ij corex.

<sup>18</sup> Arej ti'ob Timoteo. A mac a neyʌn u taq'uline' ca' manacob u yamtob mac. A baywo' je' u t'ajar u qui' beyaj ʌcatan tu wich C'uj. Arej ti'ob ca' u jʌsob u ba'tac ti' u rac'ob soc mʌ' ts'ut. <sup>19</sup> Wa tan u manob u betob aro' bin u ca' ric'sob ich ca'anan a ba' jach tsoyo'. Mʌ' ju xupur mʌ' ju satar. Munt q'uin ti' yʌn. Mʌ' ja wirej, bin u ca' cuxtarob baje'rere'. Bin u cu ca' cuxtarob jach taj ich ca'anan.

<sup>20</sup> A techo', Timoteo, quin wac tech. Qui' canant u tajir a tu ts'a tech Jesús. Mʌ' a yʌn u'yic a mac a rajra' cu t'ʌn tan u nunca'r u t'ʌn, a mac a cu yac u ne'er ba'. Mʌ' u jach er ba'ri'. Tus u ca'. <sup>21</sup> Ti' yʌn mac cu tus aric: in ne'er tu cotor ba' ich u t'ʌn C'uj. Rajen caj u jen mastaj u tajir u t'ʌn C'uj quire' mʌ' ju jach quibaj u t'ʌn C'uj. Ca' u qui' canan tech C'uj Jeroj ts'oquij, quij Pablo.